



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 9. november 2022
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0364(NLE)

14555/22
ADD 1

POLCOM 162
WTO 208
PECHE 447

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	9. november 2022
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2022) 582 final - ANNEX
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: Nõukogu otsus Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamist käsitleva Marrakechi lepingu muutmise protokollis Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2022) 582 final - ANNEX.

Lisatud: COM(2022) 582 final - ANNEX



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 9.11.2022
COM(2022) 582 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

**Maaailma Kaubandusorganisatsiooni asutamist käsitleva Marrakechi lepingu muutmise
protokolli Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta**

LIIDE

WT/MIN(22)/33

WT/L/1144

22. juuni 2022

**Ministrite konverents
Kaheteistkümnes istungjärg
Genf, 12.–15. juuni 2022**

KALANDUSTOETUSTE LEPING

MINISTRITE 17. JUUNI 2022. AASTA OTSUS

Ministrite konverents,

võttes arvesse Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamist käsitleva Marrakechi lepingu (edaspidi „WTO leping“) IX artikli lõiget 1,

tuletades meelde 2017. aastal Buenos Aireses toimunud WTO 11. ministrite konverentsil liikmetele antud volitusi, et järgmisel ministrite konverentsil tuleks vastu võtta kokkulepe laiaulatuslike ja tõhusate eeskirjade kohta, millega keelatakse teatavad kalandustoetused, mis soodustavad liigset püügivõimsust ja ülepüüki, ning kaotatakse toetused, mis aitavad kaasa ebaseaduslikule, teatamata ja reguleerimata kalapüügile, tunnistades, et nende läbirääkimiste lahutamatuks osaks peaks olema arenguriikidest liikmete ja vähim arenenud riikidest liikmete asjakohane ja tõhus eri- ja diferentseeritud kohtlemine,

on teinud järgmise otsuse:

1. Käesolevale otsusele lisatud WTO lepingu muutmise protokoll on vastu võetud ja esitatakse liikmetele heakskiitmiseks.
2. Käesolev protokoll avatakse liikmetele heakskiitmiseks.
3. Käesolev protokoll jõustub vastavalt WTO lepingu artikli X lõikele 3.
4. Piiramata kalandustoetuste lepingu artikli 9 lõiget 9.4 jätkab eeskirjadega tegelev läbirääkimisrühm läbirääkimisi dokumentides WT/MIN(21)/W/5 ja WT/MIN(22)/W/20 esitatud lahendamata küsimuste üle, et esitada WTO 13. ministrite konverentsile soovitusi täiendavate sätete kohta, et saavutada laiaulatuslik kalandustoetuste kokkulepe, sealhulgas täiendavate eeskirjadega teatavat liiki kalandustoetuste kohta, mis soodustavad liigset püügivõimsust ja ülepüüki, tunnistades, et arenguriikidest liikmete ja vähim arenenud riikidest liikmete asjakohane ja tõhus eri- ja diferentseeritud kohtlemine peaks olema nende läbirääkimiste lahutamatu osa.

**MAAILMA KAUBANDUSORGANISATSIOONI ASUTAMIST KÄSITLEVA
MARRAKECHI LEPINGU MUUTMISE PROTOKOLL**

KALANDUSTOETUSTE LEPING

Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmed,

võttes arvesse ministrite konverentsi otsust dokumendis WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144, mis võeti vastu vastavalt Maailma Kaubandusorganisatsiooni lepingu (edaspidi „WTO leping“) artikli X lõikele 1,

lepivad käesolevaga kokku järgmises:

1. Protokoll jõustumisel punkti 4 alusel muudetakse WTO lepingu lisa 1 A, lisades subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu järele käesoleva protokollis lisas esitatud kalandustoetuste lepingu.
2. Käesoleva protokollis ühegi sätte suhtes ei või teha reservatsioone.
3. Käesolev protokoll avatakse liikmetele heakskiitmiseks.
4. Käesolev protokoll jõustub vastavalt WTO lepingu¹ artikli X lõikele 3.
5. Käesolev protokoll antakse hoiule Maailma Kaubandusorganisatsiooni peadirektorile, kes viivitamata edastab igale liikmele selle kinnitatud koopia ja teatise iga heakskiitmise kohta vastavalt punktile 3.
6. Käesolev protokoll registreeritakse ÜRO põhikirja artikli 102 kohaselt.

Koostatud Genfis kahe tuhande kahekümne teise aasta seitsmeteistkümnendal juunil ühes eksemplaris inglise, prantsuse ja hispaania keeles, millest iga tekst on autentne.

¹ Heakskiitmiste arvutamiseks WTO lepingu artikli X lõike 3 kohaselt loetakse Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide heakskiitmiskiri võrdseks sellise arvu liikmete heakskiiduga, mis vastab Euroopa Liidu nende liikmete arvule, kes on WTO liikmed.

KALANDUSTOETUSTE LEPING

ARTIKKEL 1. KOHALDAMISALA

Käesolevat lepingut kohaldatakse subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 1 lõike 1.1 tähenduses subsiidiumide suhtes, mis on lepingu artikli 2 tähenduses eripärased, ja mida antakse looduslikule merekalapüügile ja kalapüügiga seotud tegevusele merel^{1, 2, 3}

ARTIKKEL 2. MÕISTED

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (a) „kala“ – mere elusressursside kõik liigid, töödeldud või töötlemata;
- (b) „kalapüük“ – kalade otsimine, ligimeelitamine, asukoha kindlaksmääramine, püüdmine, loomuse võtmine või kogumine või tegevus, mille tulemusena võib õigustatult eeldada kalade ligimeelitamist, asukoha kindlaksmääramist, püüdmist, loomuse võtmist või kogumist;
- (c) „kalapüügiga seotud tegevus“ – igasugune kalapüüki toetav või ettevalmistav tegevus, sh lossimine, pakendamine, töötlemine, eelnevalt sadamas lossimata kala ümberlaadimine või transport, samuti meeskonna, kütuse, püügivahendite ja muude varude täiendamine merel;
- (d) „laev“ – laev, paat või muud liiki alus, mida kasutatakse või kavatsetakse kasutada kalapüügiks või sellega seotud tegevuseks või millel on vastav varustus;
- (e) „käitaja“ – laeva omanik või isik, kes vastutab laeva eest või juhib või kontrollib laeva.

¹ Selguse huvides on vesiviljelus ja siseveekalapüük käesoleva lepingu reguleerimisalast välja jäetud.

² Selguse huvides ei käsitata kalavarudele juurdepääsu lepingute raames tehtud valitsustevahelisi makseid subsiidiumidena käesoleva lepingu tähenduses.

³ Selguse huvides olgu märgitud, et käesoleva lepingu kohaldamisel on subsiidium omistatav seda andvale liikmele, olenemata toetust saava laeva lipust või registreerimisriigist või toetusesaaja kodakondsusest.

ARTIKKEL 3. TOETUSED, MIS SOODUSTAVAD EBASEADUSLIKKU, TEATAMATA JA REGULEERIMATA KALAPÜÜKI⁴

- 3.1 Ükski liige ei anna ega säilita toetust laevale või käitajale,⁵ kes tegeleb ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga või kalapüügiga seotud tegevusega, mis toetab ebaseaduslikku, teatamata ja reguleerimata kalapüüki.
- 3.2 Artikli 3 lõike 3.1 kohaldamisel käsitatakse laeva või käitajat ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevana, kui selle kohta on teinud kinnitava otsuse üks järgmistest^{6,7}:
- (a) rannikuliige tema jurisdiktsiooni alla kuuluvates piirkondades toimuva tegevuse puhul või
 - (b) lipuriigiliige tema lipu all sõitvate laevade tegevuse puhul või
 - (c) asjaomane piirkondlik kalandusorganisatsioon või -leping (RFMO/A) selle pädevusse kuuluvates piirkondades ja selle pädevusse kuuluvate liikide kohta kooskõlas RFMO/A eeskirjade ja menetlustega ning asjakohase rahvusvahelise õigusega, sealhulgas õigeaegse teavitamise ja asjakohase teabe esitamise kaudu.
- 3.3
- (a) Artikli 3 lõike 3.2 kohane kinnitav otsus⁸ viitab liikme lõplikule järeldusele ja/või RFMO/A lõplikule nimekirjale selle kohta, et laev või käitaja on tegelenud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga.
 - (b) Artikli 3 lõike 3.2 punkti a kohaldamisel kohaldatakse artikli 3 lõike 3.1 kohast keeldu, kui rannikuliikme otsus põhineb asjakohasel faktilisel teabel ning rannikuliige on lipuriigiliikmele ja, kui see on teada, subsideerivale liikmele esitanud järgmise:
 - (i) asjakohaste kanalite kaudu õigeaegse teate sellest, et laev või käitaja on ajutiselt edasise uurimise ajaks kinni peetud ebaseaduslikus, teatamata ja reguleerimata kalapüügis osalemise tõttu või et rannikuliige on algatanud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi uurimise, sealhulgas viited asjakohasele faktilisele teabele, kohaldatavatele õigus- ja haldusnormidele, haldusmenetlustele või muudele asjakohastele meetmetele;
 - (ii) võimaluse vahetada enne otsuse tegemist asjakohast teavet,⁹ et sellist teavet saaks lõplikus otsuses arvesse võtta. Rannikuliikmel on õigus määrata kindlaks sellise teabevahetuse viis ja ajavahemik; ning

⁴ „Ebaseaduslik, teatamata ja reguleerimata kalapüük“ – ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) poolt 2001. aastal vastu võetud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vältimise, ärahoidmise ja lõpetamise rahvusvahelise tegevuskava punktis 3 sätestatud tegevus.

⁵ Artikli 3 kohaldamisel tähendab mõiste „käitaja“ käitajat artikli 2 punkti e tähenduses ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi ajal. Selguse huvides tuleb märkida, et ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevatele käitajatele subsideerimise andmise või säilitamise keeldu kohaldatakse toetuste suhtes, mida antakse kalapüügile ja kalapüügiga seotud tegevusele merel.

⁶ Ühtegi käesoleva artikli sätet ei tõlgendata nii, nagu kohustaks see liikmeid algatama ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga seotud uurimisi või tegema otsuseid ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi kohta.

⁷ Ühtegi käesoleva artikli sätet ei tõlgendata nii, nagu mõjutaks see loetellu kantud üksuste pädevust asjakohaste rahvusvaheliste õigusaktide alusel või annaks loetellu kantud üksustele uusi õigusi ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi kohta otsuste tegemisel.

⁸ Ühtegi käesoleva artikli sätet ei tõlgendata nii, nagu lükkaks see edasi ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi kohta otsuse tegemist või mõjutaks sellise otsuse kehtivust või jõustatavust.

- (iii) teate lõpliku otsuse ja kohaldatud sanktsioonide, sealhulgas vajaduse korral nende kestuse kohta.

Rannikuliige teatab artikli 9 lõikes 9.1 sätestatud komiteele (käsiolevas lepingus „komitee“) kinnitavast otsusest.

- 3.4 Toetust andev liige võtab artikli 3 lõikes 3.1 sätestatud keelu kohaldamisaja kindlaksmääramisel arvesse laeva või käitaja poolt toime pandud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi laadi, raskust ja korduvust. Artikli 3 lõikes 3.1 sätestatud keeldu kohaldatakse vähemalt seni, kuni kehtib keelu aluseks olevast otsusest tulenev sanktsioon,¹⁰ või vähemalt seni, kuni laev või käitaja on RFMO/A nimekirjas, olenevalt sellest, kumb periood on pikem.
- 3.5 Toetust andev liige teavitab komiteed artikli 3 lõike 3.1 kohaselt võetud meetmetest vastavalt artikli 8 lõikele 8.3.
- 3.6 Kui sadamariigiliige teatab toetust andvale liikmele, et tal on alust arvata, et tema sadamas asuv laev on tegelenud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga, võtab toetust andev liige saadud teavet nõuetekohaselt arvesse ning võtab toetuste suhtes meetmeid, mida ta peab asjakohaseks.
- 3.7 Iga liige kehtestab õigus- ja haldusnormid, millega tagatakse, et artikli 3 lõikes 3.1 osutatud toetusi, sealhulgas käsioleva lepingu jõustumise ajal kehtivaid toetusi, ei anta ega säilitata.
- 3.8 Kahe aasta jooksul pärast käsioleva lepingu jõustumist on arenguriikidest liikmete, sealhulgas vähim arenenud riikidest liikmete poolt kuni majandusvööndini ja majandusvööndis antud või säilitatud subiidiumid vabastatud käsioleva lepingu artikli 3 lõike 3.1 ja artikli 10 kohastest meetmetest.

ARTIKKEL 4. TOETUSED SEOSSES ÜLEPÜÜTUD KALAVARUDEGA

- 4.1 Ükski liige ei anna ega säilita toetusi ülepüütud kalavaru püügiks või sellega seotud tegevuseks.
- 4.2 Käsioleva artikli kohaldamisel on kalavaru ülepüütud, kui rannikuliige, kelle jurisdiktsiooni all kalapüük toimub, või RFMO/A on tunnistanud liigi ülepüütuks tema pädevusse kuuluvates piirkondades ja tema pädevusse kuuluvate liikide puhul, tuginedes parimatele kättesaadavatele teaduslikele tõenditele.
- 4.3 Olenemata artikli 4 lõikest 4.1 võib liige anda või säilitada artikli 4 lõikes 4.1 osutatud toetusi, kui selliseid toetusi või muid meetmeid rakendatakse varude taastamiseks bioloogiliselt jätkusuutlikule tasemele¹¹.
- 4.4 Kahe aasta jooksul pärast käsioleva lepingu jõustumist on arenguriikidest liikmete, sealhulgas vähim arenenud riikidest liikmete poolt kuni majandusvööndini ja

⁹ Näiteks võib see hõlmata võimalust pidada dialoogi või vahetada kirjalikult teavet, kui lipuriik või toetust andev liige seda taotleb.

¹⁰ Sanktsioonid lõpetatakse nii, nagu on artikli 3 lõikes 3.2 osutatud otsuse teinud asutuse õigus- või töökorras ette nähtud.

¹¹ Käsioleva lõike kohaldamisel on bioloogiliselt jätkusuutlik tase tase, mille on kindlaks määranud rannikuliige, kelle jurisdiktsiooni alla kuuluval alal kalapüük või kalapüügiga seotud tegevus toimub, kasutades selliseid võrdlusväärtuseid nagu maksimaalne jätkusuutlik saagikus või muid võrdlusväärtuseid, mis on vastavuses kalapüügi kohta kättesaadavate andmetega; või asjaomane RFMO/A tema pädevusse kuuluvates valdkondades ja liikide puhul.

majandusvööndis antud või säilitatud toetused vabastatud käesoleva lepingu artikli 4 lõike 4.1 ja artikli 10 kohastest meetmetest.

ARTIKKEL 5. MUUD TOETUSED

- 5.1 Ükski liige ei anna ega säilita toetusi kalapüügiks või kalapüügiga seotud tegevuseks väljaspool rannikuliikme või rannikuäärse mitteliikme jurisdiktsiooni ja väljaspool asjaomase RFMO/A pädevust.
- 5.2 Kui liige annab toetusi laevadele, mis ei sõida tema riigi lipu all, peab ta olema eriti ettevaatlik ja hoolikas.
- 5.3 Liige peab olema eriti ettevaatlik ja hoolikas, kui ta annab toetusi kalapüügiks või kalapüügiga seotud tegevuseks seoses kalavarudega, mille staatus ei ole teada.

ARTIKKEL 6. ERISÄTTED VÄHIM ARENENUD RIIKIDEST LIIKMETELE

Liige suhtub vaoshoitult küsimustesse, mis on seotud vähim arenenud riigist liikmega, ning võtab lahenduste kaalumisel arvesse asjaomase vähim arenenud riigist liikme konkreetset olukorda.

ARTIKKEL 7. TEHNILINE ABI JA SUUTLIKKUSE SUURENDAMINE

Käesoleva lepingu kohaste põhimõtete rakendamiseks antakse arengumaadest liikmetele, sealhulgas vähim arenenud riikidest liikmetele, sihtotstarbelist tehnilist abi ja abi suutlikkuse suurendamiseks. Selle abi andmiseks luuakse koostöös asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonidega, nagu ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioon (FAO) ja Rahvusvaheline Põllumajandusfond, WTO vabatahtlik rahastamismehhanism. WTO liikmete osamaksed mehhanismi on eranditult vabatahtlikud ja nende puhul ei kasutata tavapäraseid eelarvevahendeid.

ARTIKKEL 8. TEAVITAMINE JA LÄBIPAISTVUS

- 8.1 Ilma et see piiraks subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 25 kohaldamist ning selleks, et parandada ja tõhustada kalandustoetustest teatamist ning võimaldada tõhusamat järelevalvet kalandustoetustega seotud kohustuste täitmise üle, teeb iga liige järgmist:
- (a) esitab kalandustoetuste kohta subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 25 kohase regulaarse teavitamise käigus järgmise teabe^{12,13}: sellise kalandustegevuse liik, mille jaoks toetust antakse;
 - (b) esitab võimaluse korral kalandustoetuste kohta WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu^{12,13} artikli 25 kohase regulaarse teavitamise käigus järgmise teabe:
 - (i) kalavarude seisund püügipiirkonnas, mille jaoks toetust antakse (nt ülepüütud, maksimaalselt säästvalt püütud või alapüütud), ja kasutatud

¹² Artikli 8 lõike 8.1 kohaldamisel esitavad liikmed selle teabe lisaks kogu teabele, mida on nõutud subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklis 25 ning nagu on ette nähtud WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete komitee kasutatud küsimustikus, näiteks G/SCM/6/Rev.1.

¹³ Vähim arenenud riikidest ja arenguriikidest liikmete puhul, kelle aastane osakaal merekalapüügi kogutoodangust ei ületa 0,8 % vastavalt kõige värskematele avaldatud ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) andmetele, mille on edastanud WTO sekretariaat, võib käesolevas lõigus osutatud lisateabe esitada iga nelja aasta järel.

võrdlusväärtused ning kas selliseid kalavarusid jagatakse¹⁴ mõne teise liikmega või kas neid majandab RFMO/A;

- (ii) asjaomase kalavaru suhtes kehtivad kaitse- ja majandamismeetmed;
- (iii) püügivõimsus püügipiirkonnas, mille jaoks toetus on ette nähtud;
- (iv) toetust saava(te) kalalaeva(de) nimi ja identifitseerimisnumber ning
- (v) püügiandmed liikide või liikide rühmade kaupa püügipiirkonnas, mille jaoks toetust antakse¹⁵.

- 8.2 Iga liige esitab komiteele igal aastal kirjalikult nimekirja laevadest ja käitajatest, kelle puhul ta on teinud kinnitava otsuse, et nad tegelevad ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga.
- 8.3 Iga liige teavitab komiteed ühe aasta jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist meetmetest, mis on olemas või võetud, et tagada käesoleva lepingu rakendamine ja haldamine, sealhulgas meetmetest, mis on võetud artiklites 3, 4 ja 5 sätestatud keeldude rakendamiseks. Iga liige teavitab komiteed viivitamata ka kõigist selliste meetmete hilisematest muudatustest ning uutest meetmetest, mis on võetud artiklis 3 sätestatud keeldude rakendamiseks.
- 8.4 Iga liige esitab ühe aasta jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist komiteele oma kalanduskorra kirjelduse koos viidetega käesoleva lepingu jaoks olulistele õigus- ja haldusnormidele ning teavitab komiteed viivitamata kõigist hilisematest muudatustest. Liige võib selle kohustuse täitmiseks esitada komiteele ajakohastatud elektroonilise lingi liikme veebilehele või muule asjakohasele ametlikule veebilehele, kus see teave on esitatud.
- 8.5 Liige võib nõuda teavitavalt liikmelt lisateavet käesoleva artikli alusel esitatud teadete ja teabe kohta. Teavitav liige vastab taotlusele võimalikult kiiresti kirjalikult ja põhjalikult. Kui liige leiab, et käesoleva artikli kohast teadet või teavet ei ole esitatud, võib liige juhtida kõnealuse teise liikme või komitee tähelepanu sellele.
- 8.6 Liikmed teatavad komiteele pärast käesoleva lepingu jõustumist kirjalikult igast piirkondlikust RFMO/Ast, mille osalised nad on. Kõnealune teade koosneb vähemalt järgmisest: õigusakti tekst, millega luuakse RFMO/A, tema pädevusse kuuluv piirkond ja liigid, teave majandatavate kalavarude seisundi kohta, selle kaitse- ja majandamismeetmete kirjeldus, eeskirjad ja menetlused, mille põhjal tehakse ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi otsused ning ajakohastatud nimekiri laevade ja/või käitajate kohta, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad on tegelenud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga. Selle teate võib esitada liige üksi või mitu liiget koos¹⁶. Igast muudatustest selles teabes teatatakse viivitamata komiteele. Komitee sekretariaat peab nimekirja RFMO/Adest, millest on käesoleva artikli kohaselt teatatud.
- 8.7 Liikmed tunnistavad, et meetmest teatamine ei piira a) liikme õiguslikku seisundit GATT 1994, subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu või käesoleva lepingu

¹⁴ Mõiste „ühised kalavarud“ tähendab varusid, mis esinevad kahe või enama rannikuliikme majandusvööndis või nii majandusvööndis kui ka sellest väljaspool ja sellega külgneval alal.

¹⁵ Mitme liigiga püügipiirkonna puhul võib liige esitada muid asjakohaseid ja kättesaadavaid püügiandmeid.

¹⁶ Liige võib selle kohustuse täitmiseks esitada komiteele ajakohastatud elektroonilise lingi liikme veebilehele või muule asjakohasele ametlikule veebilehele, kus see teave on esitatud.

alusel, b) meetme mõju subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu alusel ega c) meetme enda laadi.

- 8.8 Ükski käesoleva artikli säte ei nõua konfidentsiaalse teabe esitamist.

ARTIKKEL 9. INSTITUTSIOONILINE KORRALDUS

- 9.1 Käesolevaga luuakse kalandustoetuste komitee, mis koosneb iga liikme esindajatest. Komitee valib endale esimehe ja tuleb kokku vähemalt kaks korda aastas ning muidu vastavalt käesoleva lepingu asjakohastes sätetes ette nähtule, juhul kui mõni liige seda taotleb. Komitee täidab käesoleva lepinguga või liikmete poolt talle antud kohustusi ning annab liikmetele võimaluse pidada konsultatsioone mis tahes küsimuses, mis puudutab käesoleva lepingu toimimist või selle eesmärkide edendamist. Komitee sekretariaadina tegutseb WTO sekretariaat.
- 9.2 Komitee vaatab artiklite 3 ja 8 ning käesoleva artikli kohaselt esitatud teabe läbi vähemalt iga kahe aasta järel.
- 9.3 Komitee vaatab igal aastal läbi käesoleva lepingu rakendamise ja toimimise, võttes arvesse selle eesmärke. Igal aastal teavitab komitee kaubavahetuse nõukogu nende läbivaatustega hõlmatud aja jooksul toimunud sündmustest.
- 9.4 Hiljemalt viis aastat pärast käesoleva lepingu jõustumist ja seejärel iga kolme aasta tagant vaatab komitee läbi käesoleva lepingu toimimise, et teha kindlaks, kas käesoleva lepingu toimimise parandamiseks on vaja seda muuta, võttes arvesse lepingu eesmärke. Vajaduse korral võib komitee esitada kaubavahetuse nõukogule ettepanekuid parandada käesoleva lepingu teksti, arvestades muu hulgas selle rakendamisel saadud kogemusi.
- 9.5 Komitee hoiab tihedat sidet ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) ja teiste asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonidega kalavarude majandamise valdkonnas, sealhulgas asjaomaste RFMO/Adega.

ARTIKKEL 10. VAIDLUSTE LAHENDAMINE

- 10.1 Käesoleva lepingu alusel toimuvate konsultatsioonide ja vaidluste lahendamise suhtes kehtivad GATT 1994 XXII ja XXIII artikli sätted, nagu need on sõnastatud ja rakendatud vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppes, kui siin ei ole sätestatud teisiti¹⁷.
- 10.2 Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, kohaldatakse käesoleva lepingu artiklite 3, 4 ja 5 kohaste konsultatsioonide ja vaidluste lahendamise suhtes subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu¹⁸ artiklit 4.

ARTIKKEL 11. LÕPPSÄTTED

- 11.1 Kui artiklites 3 ja 4 ei ole sätestatud teisiti, ei takista ükski käesoleva lepingu säte anda liikmel toetust katastroofiabiks,¹⁹ tingimusel et:
- (a) toetust antakse ainult konkreetse katastroofi korral;

¹⁷ GATT 1994 XXIII artikli lõike 1 punkte b ja c ning vaidluste lahendamise käsitusleppe artiklit 26 ei kohaldata vaidluste lahendamise suhtes käesoleva lepingu alusel.

¹⁸ Käesoleva artikli kohaldamisel tähendab subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklis 4 kasutatud mõiste „keelustatud subsiidium“ subsiidiume, mille suhtes kohaldatakse käesoleva lepingu artiklis 3, 4 või 5 sätestatud keeldu.

¹⁹ Suurema kindluse huvides ei kohaldata seda sätet majandus- ja finantskriiside suhtes.

- (b) toetus piirdub mõjutatud geograafilise piirkonnaga;
 - (c) toetus on ajaliselt piiratud ning
 - (d) taastamistoetuste puhul piiratakse mõjutatud kalavaru ja/või mõjutatud laevade taastamisega katastroofieelsele tasemele.
- 11.2
- (a) Käesolev leping, sealhulgas käesoleva lepinguga seotud järeldused, soovitusel ja toetused, ei oma õiguslikku mõju territoriaalsete nõuete või merepiiride kindlaksmääramise osas.
 - (b) Käesoleva lepingu artikli 10 kohaselt moodustatud vaekogu ei tee järeldusi ühegi väite kohta, mis nõuaks, et ta tugineks oma järeldustes territoriaalsetele väidetele või merepiiride kindlaksmääramisele²⁰.
- 11.3 Ühtki käesoleva lepingu sätet ei tõlgendata ega kohaldata viisil, mis kahjustaks rahvusvahelisest õigusest, sealhulgas mereõigusest tulenevaid liikmete pädevusi, õigusi ja kohustusi²¹.
- 11.4 Kui ei ole sätestatud teisiti, ei tähenda ükski käesoleva lepingu säte, et liige on seotud sellise RFMO/A meetmete või otsustega, mille osaline või koostööd tegev mitteosaline ta ei ole.
- 11.5 Käesoleva lepinguga ei muudeta ega tunnistata kehtetuks subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingus sätestatud õigusi ja kohustusi.

ARTIKKEL 12. LEPINGU LÕPETAMINE, KUI LAIAULATUSLIKKE MEETMEID VASTU EI VÕETA

Kui laiaulatuslikke meetmeid ei võeta vastu nelja aasta jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist ja kui üldnõukogu ei otsusta teisiti, lõpetatakse käesolev leping viivitamata.

²⁰ See piirang kehtib ka vaidluste lahendamise käsitusleppel artikli 25 kohaselt moodustatud vahekohtuniku suhtes.

²¹ Sealhulgas RFMO/Ade eeskirjad ja menetlused.